



# Krotek navzven Napadalen navznoter

**AQUACEL** Agi  
Hydrofiber® Dressing with Silver

Antimikrobna obloga s srebrom

# AQUACEL<sup>®</sup> Ag je edina antimikrobna obloga z edinstveno sposobnostjo geliranja, ki jo omogoča Hydrofiber<sup>®</sup> tehnologija

- Zmanjša možnost infekcije s patogenimi bakterijami, vključno z bakterijami rezistentnimi na antibiotike (npr. MRSA)<sup>6,7</sup>
- Ob kontaktu z izločkom iz rane se sproži proces geliranja
- Vpije do 22 krat več tekočine od svoje lastne teže<sup>4</sup>
- Zmanjša možnost maceracije kože okrog rane<sup>11,18</sup>
- Vzdržuje vlažno okolje v rani, kar pospešuje celjenje<sup>3,9</sup>

## AQUACEL<sup>®</sup> Ag vsebuje moč ionskega srebra

- Uničuje širok spekter patogenih bakterij vključno z methicillin rezistentnimi *Staphylococcus aureus* (MRSA) in vancomycin rezistentnimi *Enterococcus* (VRE)<sup>\*2</sup>
- Preprečuje kolonizacijo bakterij v oblogi in uničuje širok spekter mikroorganizmov, ki lahko povzročijo infekcijo<sup>2</sup>
  - Srebro je aktivno ves čas, ko je obloga nameščena na rani<sup>2</sup>
- Ustvari antimikrobno pregrado, ki ščiti rano<sup>2,6,7</sup>

## AQUACEL<sup>®</sup> Ag zmanjša bolečino pri menjavi oblog

- Se ne lepi na rano, zato je odstranjevanje obloge manj boleče<sup>5</sup>
- Ne potrebuje pogostega menjavanja, kar povečuje bolnikovo udobje
- Obloga se z lahkoto, v enem kosu, odstrani z rane
- V rani skoraj ne pušča ostankov<sup>1,8</sup>

## AQUACEL<sup>®</sup> Ag je cenovno učinkovit

- Hydrofiber<sup>®</sup> tehnologija omogoča odlično vpojnost,<sup>1,11,12</sup> potrebno je manjše število menjav obloge, zdravstveni delavci porabijo manj časa, kar posledično lahko privede do znatnih prihrankov<sup>1,11,12</sup>

# AQUACEL® Ag: Tehnične odlike\*



- AQUACEL® Ag je po sestavi natrij karboksimetil celuloza (z dodatkom 1,2% srebra)
- Srebrovi ioni imajo širok spekter antimikrobnih lastnosti (in dajejo oblogi njeno srebrnkasto barvo)



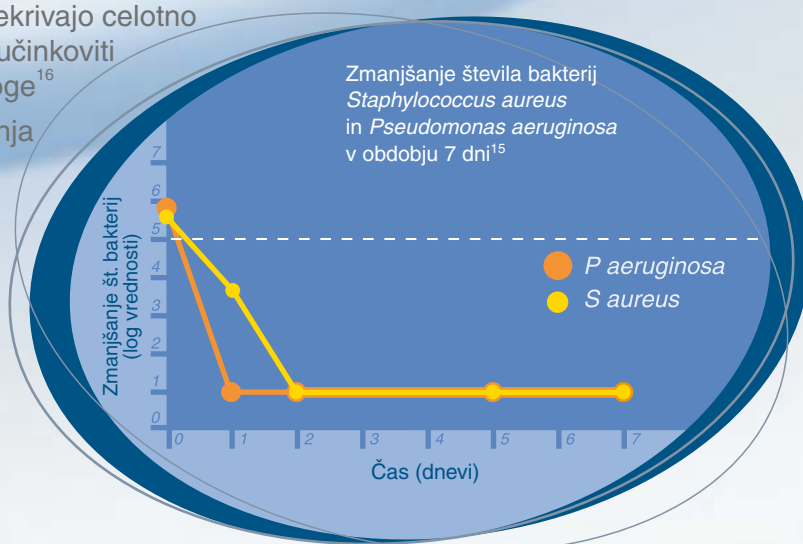
- Natrijevi ioni v izločku se vežejo na oblogo in povzročijo sproščanje srebrnih ionov z vlaken obloge
- Obloga je visoko vpojna,<sup>1,11,12</sup> mehka in prilagodljiva



- V tem vlažnem okolju je srebro ves čas aktivno<sup>13</sup>
- Obloga ostane celovita ne glede na to ali je mokra ali suha<sup>10</sup>

## Že majhna koncentracija srebra zadostuje za uničenje patogenih bakterij<sup>14</sup> v rani, kot sta MRSA in VRE<sup>2,15</sup>

- Srebrovi ioni v AQUACEL® Ag oblogi prekrivajo celotno oblogo, zaradi česar so na razpolago v učinkoviti antimikrobni obliki ves čas uporabe obloge<sup>16</sup>
- Zagotavlja 7 dni antimikrobnega delovanja obloge<sup>15</sup>
- Obloga se lahko uporablja skupaj s sistemskimi antibiotiki, kadar je to zdravstveno indicirano



\*In vitro testiranje.

# Način delovanja

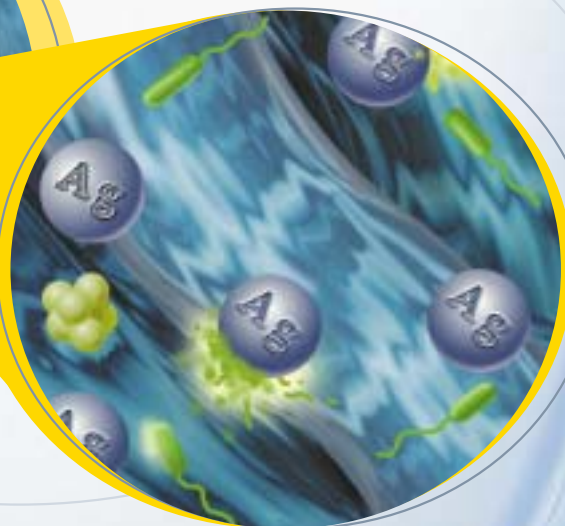
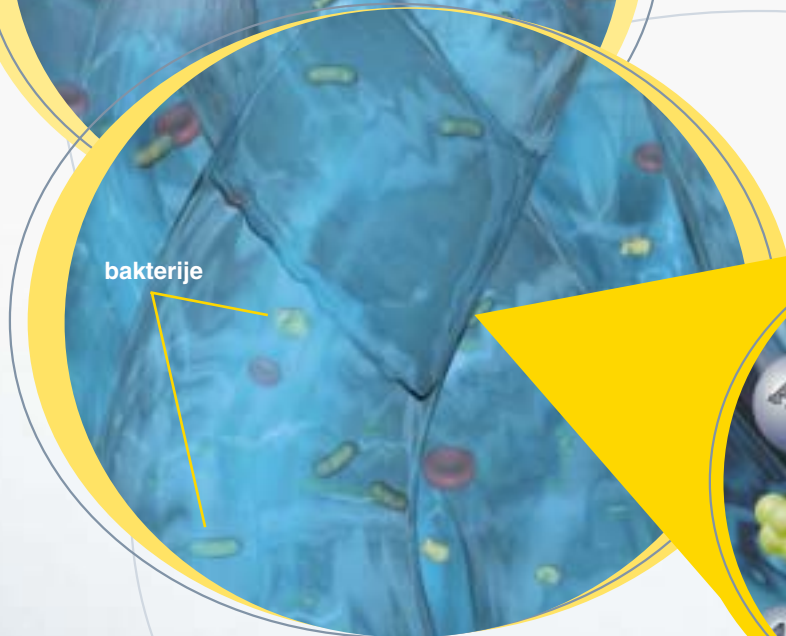
Hydrofiber® v AQUACEL® Ag vpije in zadrži izločke iz rane<sup>1,18</sup>



- Suha AQUACEL® Ag vlakna gelirajo ob stiku z izločki iz rane



- Vlakna nabreknejo, ko z navpičnim močenjem zaklenejo izločke z bakterijami stran od rane\*<sup>6</sup>
  - Ustvari veliko zmožnost vpijanja<sup>1,18</sup>
- Koheziven gel se dobro prilega rani in zmanjšuje praznine<sup>11</sup>



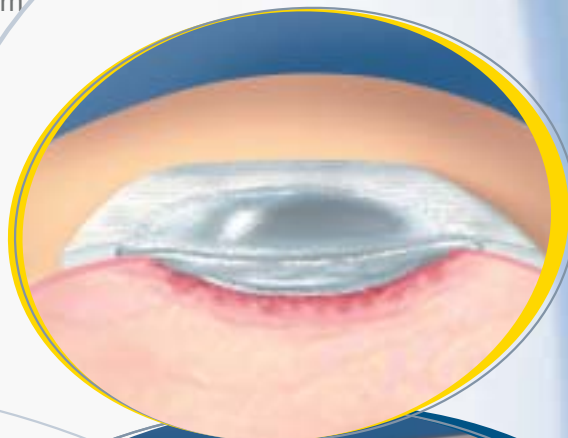
- Bakterije so zaklenjene znotraj geliranih AQUACEL® Ag vlaken<sup>6</sup>
- Srebrovi ioni uničijo bakterije<sup>2</sup>
- Med menjavanjem obloge se zmanjša možnost infekcije s patogenimi bakterijami, vključno z bakterijami rezistentnimi na antibiotike (npr. MRSA)<sup>6,7</sup>

# AQUACEL® Ag način uporabe\*

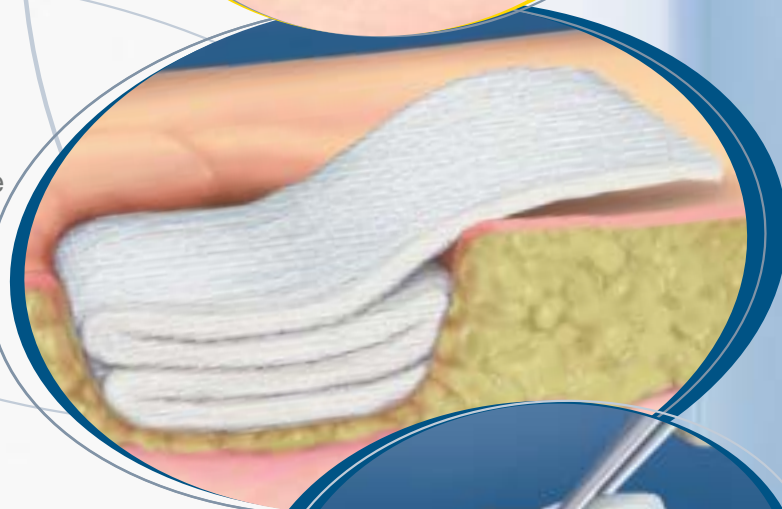
## Nameščanje\*

- Očistite rano z vodo ali s fiziološko raztopino
- Pri oskrbi plitve rane naj obloga prekrije tudi najmanj 1 cm kože v okolici rane (Slika 1)
- Globoko rano rahlo zapolnite z oblogo ali s tamponom do 80% njene globine, da omogočite nabrekanje. Za lažje menjavanje pustite najmanj 2,5 cm obloge / tampona izven rane (Slika 2)
- Obloge se lahko režejo na primerno velikost
- Prekrijte s primerno sekundarno oblogo (npr. Granuflex® Extra Thin)

Slika 1:  
Nameščanje obloge  
pri oskrbi plitve rane



Slika 2:  
Nameščanje obloge  
pri oskrbi globoke rane

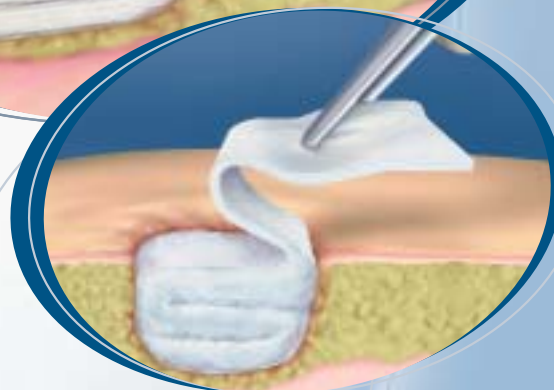


## Opazovanje\*

- AQUACEL® Ag oblogo je potrebno zamenjati, ko izloček prodre skozi sekundarno oblogo, kadar to narekuje dobra klinična praksa ali po največ 7-ih dneh

## Odstranjevanje\*

- Obloga AQUACEL® Ag se z lahkoto odstrani in ne pušča ostankov v rani.<sup>1</sup> V primeru, da se obloga prilepi na površino rane (kar je malo verjetno), jo navlažite in odstranite (Slika 3).
- Obloga ne pušča madežev<sup>19</sup>



Slika 3:  
Odstranjevanje obloge  
iz globoke rane

\*Preberite navodila za uporabo, ki so priložena v pakiranju.

# AQUACEL® Ag je namenjen oskrbi akutnih in kroničnih ran

## Indikacije

- Diabetično stopalo
- Opekline (površinske in globoke, pri otrocih in odraslih)
- Postoperativne rane
- Presaditvena in odzemna mesta
- Golenje razjede
- Razjede zaradi pritiska

## Kontraindikacije

- AQUACEL® Ag ni primeren za uporabo pri bolnikih z znano preobčutljivostjo na oblogo ali njene sestavine
- AQUACEL® Ag je na razpolago kot ploščata obloga ali trak (tampon)



### Podatki za naročanje

AQUACEL® Ag velikost	Pakiranje	Kataloška številka
5 x 5 cm	10 kom.	403706
10 x 10 cm	10 kom.	403708
15 x 15 cm	5 kom.	403710
20 x 30 cm	5 kom.	403711
2 x 45 cm (tampon)	5 kom.	403712



### Reference:

1. Harding KG, Price P, Robinson B, Thomas S, Hofman D. Cost and dressing evaluation of hydrofibre and alginate dressings in the management of community-based patients with chronic leg ulceration. *Wounds*. 2001;13:229-236.
2. Data on File: MA068, ConvaTec.
3. American Diabetes Association. Consensus development conference on diabetic foot wound care. *Diabetes Care*. 1999;22:1354-1360.
4. Data on File: AI111, ConvaTec.
5. Foster L, Moore P. The application of a cellulose-based fibre dressing in surgical wounds. *J Wound Care*. 1997;6:469-473.
6. Bowler PG, Jones SA, Davies BJ, Coyle E. Infection control properties of some wound dressings. *J Wound Care*. 1999;8:499-502.
7. Data on File: WA129, ConvaTec.
8. Foster L, Moore P, Clark S. A comparison of hydrofibre and alginate dressings on open acute surgical wounds. *J Wound Care*. 2000;9:442-445.
9. Piaggese A, Baccetti F, Rizzo L, Romanelli M, Navalesi R, Benzi L. Sodium carboxyl-methyl-cellulose dressings in the management of deep ulcerations of diabetic foot. *Diabetes Med*. 2001;18:320-324.
10. Chen J, Hutchinson J, Waring M, et al. AQUACEL® Hydrofibre™ wound dressing. ConvaTec; Bristol-Myers Squibb; 1998; 7.
11. Robinson BJ. The use of a hydrofibre dressing in wound management. *J Wound Care*. 2000;9:32-34.
12. Armstrong SH, Ruckley CV. Use of a fibrous dressing in exuding leg ulcers. *J Wound Care*. 1997;6:322-324.
13. Data on File: MA067, ConvaTec.
14. Demling RH, DeSanti L. Effects of silver on wound management. *Wounds*. 2001; 13(suppl):A5-A15.
15. Data on File: MA072, ConvaTec.
16. Data on File: AI110, ConvaTec.
17. Sibbald RG, Williamson D, Orsted HL, et al. Preparing the wound bed — debridement, bacterial balance, and moisture balance. *Ostomy Wound Manage*. 2000;46:14-20,22,24-26,30-35.
18. Lydon MJ. The development of Aquacel® Hydrofibre™ dressings. In: Krieg T, Harding KG, eds. *AQUACEL® Hydrofibre™ dressing: the next step in wound dressing technology. Proceedings of a Satellite Symposium at the 6th Congress of the European Academy of Dermatology & Venereology, Dublin, Ireland, 11-15 September 1997*. London, UK: Churchill Communications; 1998:1-3.
19. Data on File: WA136, ConvaTec.

Zastopnik in distributer v Sloveniji:

**Vsm**  
VALENCIA  
Stoma-Medical d.o.o.

Valencia Stoma-Medical d.o.o.  
Gregorčičeva 9, 1000 Ljubljana  
Tel.: (01) 251 49 59  
Fax: (01) 251 24 90  
www.vsm.si

**AQUACEL® Ag**  
Hydrofibre® Dressing with Silver